

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1963-1964.

4 DECEMBRE 1963.

Projet de loi instaurant une taxe sur les appareils automatiques de divertissement.

PROJET TRANSMIS PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

CHAPITRE I.

Appareils imposables.

ARTICLE PREMIER.

§ 1^{er}. — Il est établi une taxe forfaitaire annuelle sur les appareils automatiques servant au divertissement, placés sur la voie publique, dans les endroits accessibles au public ou dans les cercles privés, que le droit d'accès à ces cercles soit subordonné ou non à l'accomplissement de certaines formalités.

§ 2. — Est considéré comme automatique, tout appareil qui contient une partie mécanique, électrique ou électronique servant à sa mise en marche, à son fonctionnement ou à son utilisation et dont le déclenchement est provoqué par l'introduction d'une pièce de monnaie, d'un jeton ou par tout autre moyen qui lui serait substitué.

§ 3. — Ne tombent toutefois pas sous l'application de la présente loi, les appareils dont la possession est déjà soumise à un impôt ou à une taxe établie au profit de l'Etat, ainsi que les appareils mis exclusivement, dans des locaux à ce destinés, à la disposition de membres de mouvements de jeunesse, de pensionnaires de homes de vieillards ou de pensionnés ou de personnes hospitalisées.

R. A 6591.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

642 (Session de 1962-1963) :

- 1 : Projet de loi;
- 2 et 3 : Amendements;
- 4 : Rapport;
- 5 : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :

4 décembre 1963.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1963-1964.

4 DECEMBER 1963.

Ontwerp van wet tot invoering van een belasting op de automatische ontspanningstoestellen.

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

HOOFDSTUK I.

Belastbare toestellen.

EERSTE ARTIKEL.

§ 1. — Een jaarlijkse forfaitaire belasting wordt geheven op de automatische toestellen dienende tot ontspanning, opgesteld op de openbare weg, in de voor het publiek toegankelijke plaatsen of in private kringen, ongeacht of de toegang tot deze kringen al dan niet onderworpen is aan bepaalde formaliteiten.

§ 2. — Wordt als automatisch beschouwd : elk toestel dat een mechanisch, elektrisch of elektronisch onderdeel bevat, dienstig voor het op gang brengen, de werking, of voor de bediening ervan en waarvan de start veroorzaakt wordt door het inbrengen van een geldstuk, van een penning of door gelijk welk ander middel dat hiervoor in de plaats komt.

§ 3. — Vallen echter niet onder toepassing van deze wet, de toestellen waarvan het bezit reeds onderworpen is aan een ten bate van het Rijk gevorderde belasting of taks, evenals de toestellen die in de daartoe bestemde lokalen uitsluitend ter beschikking staan van de jeugdbewegingen, kostgangers van tehuizen voor bejaarden of van gepensioneerden of van in ziekenhuizen opgenomen personen.

R. A 6591.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

642 (Zitting 1962-1963) :

- 1 : Wetsontwerp;
- 2 en 3 : Amendementen;
- 4 : Verslag;
- 5 : Amendement.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

4 december 1963.

CHAPITRE II.

Redevables de la taxe.

ART. 2.

La taxe est due par le propriétaire de l'appareil. Toutefois, en cas de non-paiement, c'est la personne qui en autorise l'installation comme exploitante des locaux ou autres lieux visés à l'article 1, qui est considérée comme redevable de la taxe.

CHAPITRE III.

Montant de la taxe.

ART. 3.

§ 1. — La taxe est fixée par catégorie d'appareil et, pour chacune de ces catégories, suivant l'importance de la commune dans laquelle l'appareil est installé. Cette importance est déterminée par la classification des communes telle qu'elle est prévue par l'article 41 de la loi du 20 novembre 1962, portant réforme des impôts sur les revenus et par les arrêtés royaux pris en exécution de cette disposition.

Les appareils sont répartis, selon leur type, en six catégories, désignées respectivement par les symboles A, B, C, D, E ou F. La catégorie dans laquelle un type déterminé d'appareil doit être classé, est fixée par le Roi, sur avis d'une commission spéciale composée de délégués du Ministre des Finances et de représentants des unions professionnelles intéressées.

Le Ministre des Finances règle la constitution, la composition et le fonctionnement de cette commission.

Tout modèle d'appareil visé à l'article 1 doit être déclaré au Ministre des Finances par l'importateur, le fabricant ou quiconque intervient directement ou indirectement à ce titre, avant d'être installé, vendu ou mis en location en Belgique. A défaut d'une telle déclaration, l'appareil est d'office classé dans la catégorie A.

§ 2. — Le montant de la taxe est fixé comme suit :

Catégorie des appareils :	Classification des communes :		
	1 ^{re} catégorie	2 ^e catégorie	3 ^e catégorie
A	15.000	10.000	5.000
B	10.500	7.000	3.500
C	7.500	5.000	2.500
D	4.500	3.000	1.500
E	3.000	2.000	1.000
F	900	600	300

Lors de la détermination de ces catégories, il sera tenu compte de la nature du jeu proposé, de la multiplicité de la mise et de la rentabilité de l'appareil, étant entendu que les appareils servant exclusivement de tourne-disques automatiques ne pourront être classés dans une catégorie supérieure à la catégorie E.

HOOFDSTUK II.

Belastingplichtigen.

ART. 2.

De belasting is verschuldigd door de eigenaar van het toestel. Nochtans, in geval van niet-betaling, wordt de persoon die als uitbater van lokalen of andere plaatsen bedoeld bij artikel 1, toelaat hierin het toestel op te stellen, als belastingplichtige beschouwd.

HOOFDSTUK III.

Bedrag van de belasting.

ART. 3.

§ 1. — De belasting wordt vastgesteld per categorie van toestel en, voor elk van deze categorieën, volgens de belangrijkheid van de gemeente waar het toestel opgesteld wordt. Bedoelde belangrijkheid wordt bepaald door de rangschikking van de gemeenten zoals deze bedoeld is bij artikel 41 van de wet van 20 november 1962, houdende hervorming van de inkomstenbelastingen en bij de koninklijke besluiten getroffen tot uitvoering van die wetsbepaling.

De toestellen worden ingedeeld volgens hun type in zes categorieën, respectievelijk aangeduid door de symbolen A, B, C, D, E of F. De categorie waarin een bepaald type van toestel te rangschikken is, wordt door de Koning bepaald op advies van een bijzondere commissie, samengesteld uit afgevaardigden van de Minister van Financiën en vertegenwoordigers van de belanghebbende beroepsverenigingen.

De oprichting, de samenstelling en de werking van deze commissie worden door de Minister van Financiën geregeld.

Alvorens in België over te gaan tot de opstelling, de verkoop of de verhuring van een bij artikel 1 bedoeld toestel, is de invoerder, de fabrikant of al wie direct of indirect als dusdanig optreedt gehouden bij de Minister van Financiën aangifte te doen van elk model van toestel. Bij gebreke van een dergelijke aangifte wordt het toestel van ambtswege gerangschikt in categorie A.

§ 2. — Het bedrag van de belasting wordt als volgt bepaald :

Categorie van de toestellen :	Rangschikking van de gemeenten :		
	1 ^{ste} klasse	2 ^{de} klasse	3 ^{de} klasse
A	15.000	10.000	5.000
B	10.500	7.000	3.500
C	7.500	5.000	2.500
D	4.500	3.000	1.500
E	3.000	2.000	1.000
F	900	600	300

Bij de bepaling van deze categorieën zal rekening gehouden worden met de aard van het geboden spel, de menigvuldigheid van de inzet, en de rentabiliteit van het apparaat, met dien verstande dat de toestellen die uitsluitend als automatische platenspelers dienen hoogstens in de categorie E zullen vallen.

§ 3. — La taxe est réduite à :

a) 1/10 de son montant relatif à l'année entière pour les appareils appartenant à un industriel forain et installés sur le champ de foires et les endroits similaires. La taxe ainsi réduite ne peut être inférieure à 50 francs;

b) 1/2 de son montant relatif à l'année entière pour les appareils placés exclusivement dans une exploitation saisonnière. Est considérée comme telle, toute exploitation, à l'exception des débits de boissons, qui n'est accessible au public que six mois par an au maximum.

CHAPITRE IV.

Exigibilité de la taxe, déclaration et recouvrement.

ART. 4.

§ 1^{er}. — La taxe est due pour l'année entière lorsque l'appareil est placé dans le courant du premier trimestre; il n'en est dû que les trois quarts, la moitié ou le quart selon que le placement a lieu dans le courant du deuxième, du troisième ou du quatrième trimestre.

§ 2. — La taxe est payable chez le receveur désigné par l'administration des contributions directes, dans le ressort duquel le redevable a son domicile, sa résidence, son siège social ou son principal établissement, soit préalablement au placement de l'appareil, soit le premier jour ouvrable qui suit le premier janvier de l'année d'imposition, si l'appareil est placé à cette date.

§ 3. — Au vu d'un bordereau que le redevable est tenu de remettre au receveur compétent, il est délivré, à titre d'attestation de paiement, un signe distinctif fiscal établi à son nom.

Le Ministre des Finances ou son délégué détermine le modèle de ces documents.

CHAPITRE V.

Mesures de contrôle.

ART. 5.

§ 1^{er}. — Tout appareil placé doit être muni du signe distinctif fiscal visé à l'article 4, § 3. Ce signe doit être fixé d'une manière permanente à un endroit visible et facilement accessible; il ne peut être apposé sur un appareil rangé dans une catégorie autre que celle mentionnée sur le signe, ni sur un appareil placé dans une commune classée dans une catégorie supérieure à celle pour laquelle la taxe a été payée.

En cas de vente de l'appareil, le nouveau propriétaire est autorisé à utiliser le signe distinctif qui y était fixé, après avoir substitué ses nom et adresse à ceux de l'ancien propriétaire, mais sous réserve d'observer les autres obligations citées à l'alinéa 1.

§ 3. — De belasting wordt verminderd tot :

a) 1/10 van haar bedrag voor het hele jaar, voor de toestellen toebehorende aan foorreizigers en opgesteld op de foren en de hiermede gelijkgestelde plaatsen. De aldus verminderde belasting mag niet minder dan 50 frank bedragen;

b) 1/2 van haar bedrag voor het hele jaar voor de toestellen uitsluitend opgesteld in een seizoenbedrijf. Wordt als dusdanig aangezien, elk bedrijf met uitsluiting van de drankgelegenheden, dat niet meer dan zes maanden per jaar voor het publiek toegankelijk is.

HOOFDSTUK IV.

Eisbaarheid van de belasting, aangifte en invordering.

ART. 4.

§ 1. — De belasting is over het ganse jaar verschuldigd wanneer het toestel in de loop van het eerste kwartaal wordt opgesteld; slechts de drie vierden, de helft of het vierde ervan zijn verschuldigd naargelang de opstelling in de loop van het tweede, het derde of het vierde kwartaal plaats grijpt.

§ 2. — De betaling geschiedt bij de door de Administratie der directe belastingen aangeduide ontvanger van het gebied waar de belastingplichtige zijn domicilie, zijn verblijfplaats, zijn maatschappelijke zetel of zijn voornaamste inrichting heeft, ofwel vóór de opstelling van het toestel, ofwel op de eerste werkdag volgend op 1 januari van het aanslagjaar, zo het toestel op die datum opgesteld is.

§ 3. — Ten bewijze van betaling wordt, op zicht van een door de belastingplichtige bij de bevoegde ontvanger in te dienen borderel, een fiscaal kenteken op naam van de belastingplichtige uitgereikt.

Het model van deze documenten wordt door de Minister van Financiën of zijn gedelegeerde bepaald.

HOOFDSTUK V.

Controlemaatregelen.

ART. 5.

§ 1. — Elk opgesteld toestel moet voorzien zijn van het bij artikel 4, § 3, bedoeld fiscaal kenteken. Dit kenteken moet voortdurend op een zichtbare en gemakkelijk te bereiken plaats bevestigd zijn; het mag niet worden aangewend voor een toestel van een andere categorie dan diegene op het kenteken vermeld, noch voor een toestel opgesteld in een gemeente behorende tot een hogere klasse dan diegene waarvoor de belasting werd betaald.

In geval van verkoop van het toestel is de nieuwe eigenaar gemachtigd het voorheen op het toestel bevestigd fiscaal kenteken verder te gebruiken op voorwaarde dat hij de naam en het adres van de oude eigenaar door de zijne vervangt, doch met naleving van de andere in lid 1 vermelde verplichtingen.

Toute infraction aux dispositions de ce paragraphe est assimilée à un non-paiement de la taxe.

§ 2. — Sauf s'ils ont été détruits à la suite d'un sinistre et que la preuve irréfutable de la destruction soit apportée, les signes distinctifs fiscaux ne sont remplacés que lorsqu'ils sont restitués et que leur identification est possible.

§ 3. — Les tenanciers des locaux dont question à l'article 1^{er}, et, le cas échéant, l'occupant de l'immeuble dans lequel ces locaux sont situés, sont tenus de laisser pénétrer les agents de la surveillance, cités à l'article 91 de l'arrêté royal du 22 septembre 1937, complété par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 21 octobre 1939, qui sont chargés de la recherche et de la constatation des infractions à la présente loi et aux arrêtés pris éventuellement pour son exécution. Les règles relatives aux procès-verbaux prévues à l'article 91 précité sont applicables en l'espèce.

§ 4. — Le Ministre des Finances prescrit toutes mesures de contrôle jugées nécessaires.

CHAPITRE VI.

Sanctions et dispositions pénales.

ART. 6.

En cas d'absence de paiement, le redevable peut être imposé d'office par le receveur des contributions, sauf le droit de réclamation et de recours.

La taxe éludée est portée au quintuple.

La taxe établie d'office est payable immédiatement.

ART. 7.

Il est encouru une amende de 50 francs à 1.000 francs pour chaque contravention aux dispositions de la présente loi ou aux mesures prises pour leur exécution.

CHAPITRE VII.

Dispositions finales.

ART. 8.

§ 1^{er}. — Les provinces et les communes ne peuvent établir, sous quelque forme que ce soit, des impositions sur les appareils automatiques de divertissement imposables en vertu de la présente loi.

§ 2. — Une somme de 101.600.000 francs est prélevée annuellement au profit des provinces sur le produit de la taxe établie par la présente loi; elle est ver-

Elke overtreding van de bepalingen van deze paragraaf wordt gelijkgesteld met niet-betaling van de belasting.

§ 2. — De fiscale kentekens worden slechts vervangen in geval van teruggave en wanneer hun identificatie mogelijk is, met uitzondering echter voor de gevallen waarin het kenteken vernield werd ten gevolge van een ramp en het onbetwistbaar bewijs van zijn vernietiging geleverd wordt.

§ 3. — De personen, houders van lokalen zoals bedoeld in artikel 1, en, in voorkomend geval, de bewoner van het gebouw waarin deze lokalen zijn gelegen, zijn verplicht toegang tot de inrichting te verlenen aan de agenten van toezicht, aangeduid in artikel 91 van het koninklijk besluit van 22 september 1937, aangevuld door artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 oktober 1939, die belast zijn met het opsporen en het vaststellen van de inbreuken op deze wet en op de eventueel te nemen besluiten. De regelen betreffende de processen-verbaal bedoeld in voormeld artikel 91 zijn terzake van toepassing.

§ 4. — De Minister van Financiën schrijft alle nodig geachte controlemaatregelen voor.

HOOFDSTUK VI.

Sancties en strafbepalingen.

ART. 6.

Bij gebrek aan betaling kan de belastingplichtige door de ontvanger van de belastingen van ambtswege in de belasting aangeslagen worden, behoudens het recht van bezwaar en van beroep.

De ontdoken belasting wordt verviervoudigd.

De belasting van ambtswege vastgesteld moet onmiddellijk worden betaald.

ART. 7.

Elke overtreding van de bepalingen van deze wet of van de maatregelen getroffen tot uitvoering ervan, wordt bestraft met een boete van 50 frank tot 1.000 fr.

HOOFDSTUK VII.

Slotbepalingen.

ART. 8.

§ 1. — De provinciën en de gemeenten mogen in welke vorm ook geen belastingen heffen op de automatische ontspanningstoestellen belastbaar bij deze wet.

§ 2. — Een som van 101.600.000 frank wordt jaarlijks ten voordele van de provinciën voorafgenomen op de opbrengst van de door deze wet ingevoerde

sée le 1^{er} juillet de chaque année au Fonds prévu par l'article 6, § 1^{er}, alinéa 2, a, des lois relatives à la taxe sur les jeux et paris coordonnées le 22 mars 1961.

§ 3. — Dans l'article 9, l'alinéa 1^{er}, 1^o, des lois et arrêtés concernant les finances provinciales et communales, coordonnées le 29 juin 1960, le nombre 1.806.000.000 est remplacé par le nombre 1.870.000.000.

ART. 9.

§ 1^{er}. — La taxe sur les appareils automatiques de divertissement est une taxe assimilée aux impôts sur les revenus.

§ 2. — Pour autant qu'il n'y soit pas dérogé par les dispositions qui précèdent, les articles 38, § 1^{er}, de la loi du 20 novembre 1962, portant réforme des impôts sur les revenus et les articles 50, 51, 56, 59 à 69, 71 à 76, 77 à 78bis et 79bis des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, sont applicables en l'espèce.

ART. 10.

Pour les appareils déjà placés, la déclaration prévue à l'article 3, § 1, doit être faite dans un délai de 30 jours prenant cours le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

ART. 11.

Le Ministre des Finances peut modifier les références aux articles des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, en vue de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau qui serait attribué à ces articles.

ART. 12.

La loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1964.

Il est mis fin, à partir de la même date, à la validité des règlements provinciaux et communaux en ce qu'ils ont établi, pour les exercices 1964 et ultérieurs, des impositions prohibées par l'article 8 de la présente loi.

Bruxelles, le 4 décembre 1963.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

belasting; zij wordt op 1 juli van ieder jaar gestort in het Fonds, voorzien bij artikel 6, § 1, tweede lid, a, van de wetten betreffende de belasting op de spelen en de weddenschappen gecoördineerd op 22 maart 1961.

§ 3. — In artikel 9, 1^{ste} lid, 1^o, van de wetten en besluiten betreffende de provincie- en gemeentefinanciën gecoördineerd op 29 juni 1960, wordt het bedrag 1.806.000.000 vervangen door het bedrag 1.870.000.000 ».

ART. 9.

§ 1. — De belasting op de automatische ontspanningstoestellen is een met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belasting.

§ 2. — Voor zover hiervan niet wordt afgeweken door de voorgaande bepalingen, zijn artikel 38, § 1, van de wet van 20 november 1962 houdende hervorming van de inkomstenbelastingen en de artikelen 50, 51, 56, 59 tot 69, 71 tot 76, 77 tot 78bis en 79bis van de gecoördineerde wetten betreffende de inkomstenbelastingen ter zake van toepassing.

ART. 10.

De aangifte waarvan sprake in artikel 3, § 1, in verband met de reeds opgestelde toestellen, dient gedaan binnen de 30 dagen te rekenen vanaf de dag van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

ART. 11.

De Minister van Financiën kan de verwijzingen naar de artikelen van de gecoördineerde wetten op de inkomstenbelastingen wijzigen, om ze met de nieuwe nummering die aan deze artikelen zou toegekend worden, in overeenstemming te brengen.

ART. 12.

De wet treedt in werking met ingang van 1 januari 1964.

Er wordt op dezelfde datum een einde gemaakt aan de geldigheid van de provinciale en gemeentelijke reglementen, voor zover zij voor de dienstjaren 1964 en latere, belastingen hebben ingevoerd die bij artikel 8 van deze wet verboden worden.

Brussel, 4 december 1963.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

J. VERCAUTEREN.
P. EECKMAN.